

Sellaronda Ski Marathon da record

Sellaronda già da record. Dall'apertura delle iscrizioni, mercoledì scorso, il numero massimo di squadre è stato raggiunto in appena 28 ore. "Siamo rimasti sorpresi", il commento di Oswald Santin. "Lo scorso anno abbiamo chiuso le richieste in circa 80 ore, mentre per questa edizione i sellarondisti hanno impiegato meno della metà delle ore per iscriversi". Il 20 gennaio sarà pubblicata on-line la lista definitiva con i pettorali assegnati: al via, il prossimo 21 febbraio, mille atleti provenienti da tutte le nazioni europee oltre all'Italia, che si sfideranno sui 42 chilometri di sviluppo della gara e gli oltre 2700 metri di dislivello positivo per affrontare i quattro passi dolomitici del Sella, del Gardena, del Campolongo e del Pordoi.

Record a la 19 ejima edizione de la classica garejada de skialpinism, la Sellaronda Ski Marathon: la ensclinuaziuns les é states orides tres internet ai 8 dejené e te nience 28 ores a la longia l'é stat arjont l numer limit de cobies scrites ite, en dut 500 scuadres.

Chest numer fort de dimandes à soscedà marevea ence te l comitat de endrez vidà da Oswald Santin. Ai 20 dejené che ven donca sarà metù al luster on line la listes definitives con i numeres per peer via. Defat, ai 21 de firé che ven, da les 6 domesdi, da

La partenza
dell'edizione 2013

foto
www.sellaronda.it



de l'Austria. Ence el regolament de la gara l'é stat mudà fora de zeche e chest per maor segurezza di atlec'. Anter la regoles per i atlec' l'é ence chela de aer te rusoch el fonin. Per la segurezza di volontères in longia la streca, l'é vegnù stabeli un ciancel nef, dant de l'ultima erta. Resta dapò de

oblianza per i atlec' se tor dò quant ciaut. N'autra neva de interescl' é el via che el vegnarà dat te doi momenc' destachè de 5 menuc' per poder peer via a na vida regolèra senza intardivamenc'.

m.d.

LADINO

CIMBRO

Birtschaft, stòrdja un lem zbisnen in zboa Bèltkriagar

di Andrea Zotti

“Da Franz Joseph a Degasperi” è il nuovo volume realizzato dal Kulturverein Lusérn e dal Centro Documentazione, che illustra il caso specifico e particolare di una minoranza linguistica di confine, quella cimbra di Luserna, dagli anni immediatamente successivi alla Grande Guerra, sino alla fine del secondo conflitto bellico mondiale. La pubblicazione, ma soprattutto il lavoro di preparazione e di documentazione che l'hanno preceduta, hanno messo in luce vicende e fatti di un periodo troppo spesso passato sotto silenzio, spesso volutamente dimenticato dalla cultura ufficiale trentina ed altoatesina. Si parte dal particolare per arrivare al generale individuando il caso specifico dell'economia – un'economia di sussistenza che tenta di difendere la sopravvivenza di un paese – per arrivare ad una riflessione sulle



decisioni politiche e sociali di un'epoca dalle quali le minoranze germanofone, ma non solo, anche gran parte della ruralità montana trentina sono state quasi totalmente escluse, e non

raramente hanno subito tentativi di omologazione forzata.

Dar Kulturverein Lusérn hatt gedrukht an naüng libar geschribet vo Paolo Zammattéo, Manuela Miorelli un Luigi Nicolussi Castellan. “Da Franz Joseph a Degasperi”, asó izzar intitolart disar libar, redet vodar stordja, vodar birtschaft, vodar politika, von lem von armen laüt, in di sbern djardar zbisnen in zboa Bèltkriagar. A lem boda iz gest sa sber vor alle, in di sèlln zaitn, ma in Trentino un übarhaup atz Lusérn un in di ändarn lentar von taütschan mindarhaitn, boda se soin gevuntet z’ soina nemear geredjart von Khoasarraich von Österaich, ma von Beleschlânt, iz sichar gest no sberar. Khearn bidrumm in a länt boda nemear iz daz gelaichege, nèt lai ombromm allz iz khent vornichtet in drai djar kriage; haüsar, beng, èkhar,

hütt, etzan, beldar, ma ubarhaup ombromm, berda schafft iz nemear dar khoasar von groaz Österaichesche Khoasarraich, ma dar khuneg von Belschlânt iz sichar nèt gest dèstar vor ünsarne altn. Khearn bidrumm in a länt boma stentet zo darkhenna azpe soi, muchan bidar àhevan allz vo naügom, biar bodaz nèt hãm gelebet machan fadige zo vorstiana bazzez hatt geböllt muanen. A libar azpe disar iz bichte zo machanaz vorstian. Zo zoaga disan libar vor da earst bötta, izta khennt gemacht an trèff atz uleve von djenaro in da untar sala von Kulturinstitut Lusérn un vil laüt hãmda genump toal. “Intânto mochtma khön vorgèllt z’ Gott dar Redjóng Trentino-Südtirol” khütta dar Vorsitzar von Kulturverein Lusérn Gianni Nicolussi Zaiga “bodaz hatt geholft disa bötta o zo maga auzgem disan naüng libar, azpe pinn ändar djüsto gezoaget: 1911

– Das groas vaür vo Lusérn. Azpe Kulturverein speràrpar zo maga gian vürsnen zo maga schraim eppaz naügez afti stòrdja vo Lusérn, boda hatt zo tüana pitt ünsar länt un ünsarne laüt: gedenkparaz hërta ber bar soin o vo bo bar khemmen”. Pinn vorsitzar von Kulturverein un pinn schraibar, izta gest dar Vorsitzar von Triaran un Südtirolar Redjongrat Diego Moltzer, boda hatt khött ke auzzalt, Lusérn khint gesek bobrall azpe a länt boda arbatet vil un gerècht daz meararste afti kultur. Pròpio antânto azma hatt geredet, segante à di liachtar in pasaran vür in Kulturinstitut Lusérn di Tre Rè soin inngekheart zo singa alln in kantzù vodar traditzióng – un zo lesa au a paran soldo mearar. Schiar alle di laüt boda da soin gest hãm gekhânt in alt kantzù un soinen nãgânt zo singanen.



En sonsta òlla en Garait

Sabato 18 gennaio alle 20 a Frassilongo, la filodrammatica di Canezza presenta la sua nuova commedia “Carriole d’amore”. Scritto da Claudio Morelli, lo spettacolo ripercorre una vicenda realmente avvenuta negli anni Trenta del Novecento, la burla ordita da un tale Casagrande ai danni dei contadini di Canezza, già per altro ripresa in una celebre poesia del poeta dialettale don Felice Paoli. La serata è organizzata dalla Pro loco di Frassilongo e Roveda.

En sonsta as de òchtzena van genner en Garait bart se hòltn a komedia. De kimmt vourstellt va de Filodramatick va Kaneitsch ont trogt s titl va “carriole d’amore”. Olla de lait van Tol sai’ inngalònt za gea’ za sechen sa. De hòt sa gariaft de Proloco va Garait – Oachlait ont de mòchen sa sechen en de nai structtur en Garait um òchta zobenz. S inntritt ist umensist

ont òlla sai’ inngalònt. S oa’zege ding as frogt de Proloco ist za opfern eppes en sei abia vraitshòft. S sai’ an ettlena vert as de Proloco organisart sellena trèffen ont lait as toalnemmen sai’ òlbe vil ont van gônze Tol aus. Dòs s ist a schea’na ding ver za tea’ eppes nais, ea’ter bos plaim òlbe lai hoa’m ont sechen òlbe de glaichen lait.

S ist an vurm za riaven mearer lait, ver za plaim òlla zòmm ont kennen naia lait aa. S ist rècht, en a kloa’n Tol abia der inger, zòmmriaven ont organisarn de doin trèffen. Dòs ver za long kemmen de eltern lait aa, za mòchen sa kemmen auras a ker van haus ont lòchen ont plèppern pet òndra lait aa. De jungen aa kemmen en de doin trèffen, men bèckslt a ker s tea’ van sonsta zobenz. Men oft as lait kemmen der bider vil ont as de Proloco organisart nou sellena dinger, avai òlla hom noa’t za plaim en mittelt en naia lait.

Chiara Pompermaier



MOCHENO